

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Husz meddő esztendő után a remények esztendeje

Nyári nap vakító sugarai forrón tüzeltek a kiszikkadt földre. A boszniai hadsereg a hadgyakorlattól kifáradt katonák behúzódnak az erdők árnyékába. Fáradtak és megfagyadtak: Ferenc Ferdinánd trónörökös vezette a nagygyakorlatot és ő maga ismer kiméletet. A monarchia jövője uralkodója most Szerajevóban megpróbáltatja magát. Vele van felesége, a morganatikus hitves, aki udvari körülményeken csak a főhercegnők és főhercegek után következik. Majd másnap lesz, ha...

... nem lett másként. Ferenc Ferdinánd oldalán feleségével a szerajevói kórházra hajtat, hogy a császár és király képviselőjében fogadja a lakosság hódolatát. Bombát dobak kocsijára de ez csak kísérletnek több tagját sebesíti meg. Ferenc Ferdinánd a városban idegesen és gorombán fogadja a nemzetközi notabilitásokat. A hangulat nem rózsás. Potiorek reszket. Ferenc Ferdinánd makacs. Meg akarja látogatni a kórházban a merénylet áldozatait. Beszéli, de nem hallgat a tanácsokra. Ő Isten kegyelméből való... Szent Péter sértetlen... Nem történhetik baj... És a kis Miljaccka folyó hídjánál előrdül Princip revolvere... A golyó túl a biztosabb, mint a bombáé... Ferenc Ferdinánd és felesége halottak... 1914 június 28.

A schönbrunni kastély kápolnájában egy aggastyán térdel imaszámolyán. Fijét összekulcsolt kezeire támasztja. Eláldozdik. A monarchia presztizsének megvédéséről van szó. És hadüzenetről. A hadüzenetet víziók zavarják... Lázban visszafordul az idő kerek. Ismét fiatal. Tizenhét éves korában villaira nehezedik a monarchia koronájának minden felelőssége. A nép lázong. A magyarok szabadságot akarnak. A németek puskákkal, kaszákkal, kapákkal vonulnak a hadsereg ellen. Diadalmasan támadnak és mindenütt megverik az armádiát. De jön Paszkijevics az orosz segítséggel... Világos... Hayau... Az aradi tizenhárom... A Neuhäusle... Kufstein... Az átok, hogy az aradi tizenháromért ugyanannyi Habsburg élete a megváltás...

Megvadult ló... A kengyelvasban megakadt főherceg véres teteme... A Pécsi Ring lángokban... Egy főherceg megsebesedett holtteste... Miksa lexikóban... Sortűz... János a sűrű hajón... Rudolf véres sebbel omlokán... Erzsébet, a drága, jószülű, kedves Sissy, akit oly kevéssé érintett meg, szíve fölött egy kis lyukkal... többiek mind és most Ferenc Ferdinánd... Mi lesz? Tényleg fog az átok?

Ki van még hátra? Mivan még hátra?

A kápolnából visszamegy dolgozószobájába és csakhamar megjelennek a falragaszok mindenütt a nagy monarchiában: Mindent megdöntöttem, mindent megföntöttem... 1914 július 25.

Az egész világ lángba borult. Milliók és milliók hagyták ott a békés családi tüzhelyt. Milliók maradtak a csatatereken. Milliók maradtak árván. Milliók maradtak békés, vakok, nyomorékok. Négy év minden nyomorúsága után egyik front a másik után omlott össze. Először az orosz kolosszus adta fel a küzdelmet. Utána a bolgárok állottak ki a csatából. Őket követte az osztrák és magyar hadsereg, majd a német.

Esős, borús őszi napon egy kis társaság jelent meg Belgrádban. Azt mondták és talán hitték is, hogy ők lesznek Magyarország megmentői. A forradalmi népmiszterium tagjai. Élükön a vörös gróf, Károlyi Mihály sportnadrágban és zergekalappal. Franchet d'Espèrey francia generális jól megnézte ezt a társaságot, mely így vonult fel fegyverszünetet kért. A lámpa alá állította a vörös grófot és úgy nézett a szemébe. Elkéstek... Legalább egy esztendővel. Menjenek csak haza, majd megtudják a rendelkezéseket... 1918 november 7.

Fegyverszünetek... Tanácskozások, tárgyalások, békekötések... Versailles, Trianon, Sevres, Neuilly... Népszövetség... Amerika nemcsatlakozása, Japán, Németország, Olaszország kilépése... Kisántant megalakulása... Római jegyzőkönyv... Közlekedési kísérletek, megszakadt kezdeményezések, abbamaradt kísérletek. A béke keresése... 1918 óta...

Husvétii nagyhét. Zugnak a harangok. Templomba hívják a hívőket. Nyugat-magyarországon egyszerre feltűnik a trónjavesztett Habsburg Károly és felesége. Telefonálások Székesfehérvár és Budapest között... Károly és Horthy találkozója a királyi palotában... Visszautasítás... Magyar katonák egymás ellen... Budaörs... A nagyhatalmak közbelépése... Internálás a tihanyi bencés kolostorban... Eltávolítani az országból... Egy állam sem hajlandó befogadni. Különvonat... Monitort... Glowworm fedélzete... Madeira szigete... Funchal... Spanyolország és — a vég. Arad óta a tizenhatodik Habsburg tragikus vége. Az átok beteljesedett... 1922 április 1.

És keresik a békét. Két évtized telt el és még mindig van keresnivaló. Az örökkévalóságba letűnt husz esztendő alatt a népek lelkeiben is kivirágzott az

igazi béke és megértés magja, a gyűlölet és féltékenység dudvája kipszult és remény van, hogy amit a diplomácia magától nem tudott megteremteni, azt most megvalósítják maguk a népek.

Keresik a békét az egész világon és keresik a Duna medencéjében is. Ennek a problémának megoldása megoldja a mi összes bajainkat is. És talán éppen a római jegyzőkönyv alapján együttműködő államok szövetsége könnyíti meg a kibontakozást. Most már nem egyes államok, hanem két szövetség áll szemben egymással, melyek mindegyike ugyanazt a kívánságot hangoztatja.

Keresik a békét. Micescu román külügyminiszter prágai és belgrádi látogatása, Budapesten tett nyilatkozata és ugyanabban az időben a magyar-olasz-csiztrák államférfiak budapesti tanácskozása ugyanazt a célt szolgálta. Az alap megvan, a szükségesség megvan, a kölcsönös jóakarati is megvan, a dunai népek erre irányuló kívánsága is megvan, így már csak a forma megállapítása van hátra, hogy az együttműködés milyen keretek között valósuljon meg.

1918-ban a monarchia számos nemzetiségének expanzív feszítőereje szétrobbantotta ezt az államalakulatot. 1938-ban a gazdasági erők szétforgácsoltága parancsolóan írja elő a régi monarchia országaiból alakult új államoknak, hogy keressék és megtalálják az együttműködés lehetőségét.

Husz esztendő telt el. Ellentétekkel és viszálykodásokkal telt keserves husz esztendő. Husz meddő esztendő...

1938 a remények esztendeje...

A miniszterelnök megnyugtatja a magyarságot, hogy a kormány intézkedései nem sértik majd a magyar érdekeket

Goga Octavian miniszterelnök hosszabb kihallgatáson fogadta Willer József drt, a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtákarát. A miniszterelnök a régi ismerős szívéllyel fogadta Willert és amikor ez kifejtette előtte a magyarság aggályait a készülő kormányintézkedésekkel és sajtórendszabályokkal kapcsolatban, a miniszterelnök ezeket monddta:

— Kérem a magyarságot és a Magyar Pártot, hogy legyenek türelmemmel, amíg a kormány átvégződik az első hetek nehézségein. Kijelentem, hogy én min-

dig a szívemen viseltem a magyarság sorsát és nem következnek olyan intézkedések, amelyek az Önök érdekeit sértik, vagy aggodalomra adnának okot. Várják meg nyugodtan és bizalommal a helyzet kialakulását.

A ZSIDÓ ÜGYVÉDEK HELYZETE

Az igazságügyi miniszter fogadta a keresztény ügyvédszövetség küldötttségét és kijelentette, hogy a zsidó ügyvédeknek hivatásuk gyakorlásától való felfüggesztésére törvénytervezetet készít, mely az ügyvédeknek

a kamarákból való kizárását módosítja. Eszerint

a felelősségi fórum döntése után az eddig eszközölt felfüggesztések azonnal végrehajthatók. A jövőben pedig a felfüggesztések már az első fórum döntése után végrehajthatók.

A felfüggesztéseket egyenként fogják eszközölni.

Az illovi ügyvédkamara fegyelmi bizottsága újabb ülést tartott, amelyen megvizsgálták a keresztény ügyvédek szövetsége által hozott ha-

tározatokat és úgy döntöttek, hogy meggyorsítják a kamarába felvett tagok helyzetének felülvizsgálását.

A BETEGPÉNZTÁRI ZSIDÓ ORVOSOK ELBOCSÁTÁSA

Fővárosi jelentés szerint a munkaügyi miniszter aláírta azt a rendeletet, amelynek alapján a betegsegélyező pénztár szolgálatában álló zsidó orvosokat elbocsátják és helyükbe keresztény orvosokat alkalmaznak.

CODREANU HAJLANDÓ A KORMÁNYT TÁMOGATNI

Codreanu Corneliu, a légionárius mozgalom vezetője, tegnap az újságírók előtt kijelentette, hogy nem kívánja a jelenlegi kormány munkásságát megnehezíteni, mert azt nemzeti kormánynak tartja. Hangoztatta azt is, hogy ő nem jelent akadályt a kormánynak a zsidókat érintő intézkedéseinek foganatosításában és így nem kerülhet abba a helyzetbe, hogy a zsidók eszköze legyen egy nemzeti kormány ellen. Azután kifejtette ama véleményét, hogy a nemzeti kereszt-

ténypart nem tenné helyesen, ha feloszlátná a parlamentet és elrendelné az új választást. Hangoztatta, hogy a jelenlegi parlament megnyitása esetén a légionárius mozgalom hajlandó megadni szavazatát a költségvetés és más sürgős törvények elfogadására.

A VÁLASZTÁSI PRÉMIUM ÚJ MAGYARÁZATA

Kormánykörökben úgy tudják, hogy a belügyminiszter rendelettervényt készít elő a választójogi törvény módosítására. A módosítás abból állana, hogy

„többségi“ pártta nyilvánítanák azt a pártot, amely anélkül, hogy elérné a negyven százalékos relatív többséget, szavazatot kapja

és ez kapná meg azután a prémiumot is. Azt is beszélik politikai körökben, hogy a jövő hét folyamán sor kerül a parlament feloszlására és

Calinescu belügyminiszter máris dolgozik azon törvényrendelet megindokolásán, amellyel elrendelik a parlament feloszlását, anélkül, hogy összehívják.

MANIU KIRÁLYI BANKETTEN

Fővárosi jelentés szerint Maniu részt vesz a Ferdinand-rend lovagjainak tiszteletére január 24-én a királyi palotában rendezendő banketten.

ELLENZÉKI PARTOK VÁLASZTÁSI EGYEZMÉNYE

A Tempo című lap értesülése szerint Maniu Juliú rövidesen bejelent a Codreanu Corneliuval kötött meg nemtámadási szerződésnek a következő választásokra való megújítását. Politikai körökben nem tartják kizártak, hogy

ezen megegyezéshez a liberális párt is csatlakozik.

Az erre vonatkozó tárgyalásokat Maniuval és Codreanuval a liberális párt részéről valószínűleg Brătianu Gheorghe kezdi meg.

A válság óráit élő francia kormány a kamarában felvetette a bizalmi kérdést

Franciaország belpolitikájában újabban erős erjedés tapasztalható. Ennek oka részben a gazdasági viszonyokban, részben pedig a társadalmi kérdések kiéleződésében keresendő. Szerdán este a párisi kamara folyosóján már kormányválságról suttogtak. Azt beszélték, hogy

Bonnet pénzügyminiszter lemond és ez maga után vonja az egész Chautemps-kormány lemondását.

Az Echo de Paris tegnap reggeli számában Pertinax, az ismert politikai bírlapíró, már tényként jósolta be a kormányválságot. A válság szerinte a szociális reformtervek kihatásával áll összefüggésben.

Csütörtökön reggel valóban bizonyosnak látszott, hogy a Chautemps-kormány távozik a helyéről.

Uj miniszterelnöknek Sarraut volt miniszterelnököt emlegették. Szóba került azonkívül egy Herriot-kormány lehetőség is, amelybe a kommunisták szintén belépnének.

Ugy tudták, hogy bármilyen új kormány esetén a népfront nem bomlik fel.

Tegnap délelőtt tíz órára minisztertanácsot hívtak egybe. A minisztertanács előtt Bonnet pénzügyminiszter hosszasan tanácskozott Chautemps miniszterelnökkel. A tanácskozásba később bevonták Fournier bankkormányzót is. A minisztertanács pontosan tíz órakor kezdődött és kora délután ért véget. A minisztertanácsról nem adtak ki közleményt. A minisztertanács után Bonnet kijelentette, hogy

a kormány szükségesnek tartja a költségvetési egyensúlynak minden körülmények között való fentartását.

A minisztertanács egyhangúlag elhatározta, hogy szigorú intézkedéseket tesznek a pénzügyi helyzet biztosítására. Elhatározta azt is, hogy ennek a munkának a sikere érdekében a kormány támogatására felszólítja az ország népét. A frank árfolyamának helyreállítását és biztosítását a kormány a minisztertanács határozata értelmében legfontosabb kötelességének tartja.

Délután nagy érdeklődés mellett ült össze a francia kamara. Chautemps miniszterelnök felhívta a képviselőket és az egész francia népet, hogy támogatassák a kormányt a társadalmi béke fentartása és a pénzügyi megerősítés iránti törekvéseiben.

A gazdasági krízist és így a politikait is — mondotta — semmi sem indokolja. Sajnálattal állapította meg, hogy mesterségesen akarják a válságot előidézni, holott az nem oldja meg a bajokat. A kormány megvizsgálja azoknak az intézkedéseknek a megtételét, amelyek a frank elleni üzérkedés letörését szolgálják.

A kormány biztosra veszi, hogy sikerülni fog a frankot megerősíteni és ezzel megszüntetni a belső politikai válság is.

Kijelentette, hogy a felesleges sztrájkokat és izgalmakat meg kell előzni, azért szükség van a munkakódex megszavazására, amely biztosítani fogja a társadalmi békét. Szem-

beszállott azokkal, akik nem bíznak az országok sorsában. Ennek a hitetlenkedésnek semmi alapja nincs. A kormány a jövőben is csak olyan kiadásokat vállal, amelyeket megfelelő bevételek fedeznek.

Beszéde végén, melyet a közép- és a baloldali élénken megtapsolt, Chautemps felvetette a bizalmi kérdést.

Az elnök azután este kilenc órakor szünetet rendelt el.

Az egyes miniszterek az újságírók előtt kijelentették, hogy kormányválság nincsen. A pénzügyi helyzet biztosítására azonban a kormány mindent megtesz és ennek érdekében Angliához és Amerikához fordul, amelyeket arra kér, hogy a hármas pénzügyi egyezmény értelmében támogatassák Franciaországot a frank elleni fizérkedés letörésében.

Az ellenzéki lapok a miniszterek megnyugtató kijelentései ellenére is azt írják, hogy a kormányválság nem simul el és legfeljebb csak elodázódott. A Liberté úgy véli, hogy hétfőn, vagy kedden okvetlenül kitör a kormányválság.

Hír szerint egyes miniszterek szükségesnek tartják a kormánynak részben való átalakítását. Mások pedig — mint Blum — célszerűnek tartanak, ha Sarraut elnöksége alatt új kormány alakulna.

A párisi tőzsdén tegnap tovább tartott az izgalom. A font és a dollár jelentékenyen emelkedett, ami a frank esését jelenti.

Fehérárú

Damasztok
Vásznak
Tisztalenyeg
Damaszt-
asztalkészletek

most leszállított árak mellett kerülnek eladásra

LOUVRE

IV., a róm. kat. templommal szembe

Szakadás állott be a magyarországi német táborában

A magyarországi németek között szakadás állott be. Ezek a németek eddig német kulturegyesület, kebelében feleltek ki egységes működést. Mintegy száztestendő előtt azonban a túlzó fiatalok Volksdeutsche Kameradschaft néven új szervezetbe tömörültek. Ez a szervezet, amely alapszabályok és engedély nélkül működik, anyagilag kitűnően megalomozott. Legközelebb a magyarországi németek hivatalos vezetőjé memórándumot készítenek Darányi Kálmán miniszterelnök elé. Az emlékiratban ismertetik a németek kulturális, gazdasági, politikai kívánságait, egyben pedig állapítják, hogy nem azonosítják magukat a Volksdeutsche Kameradschaft-vel.

BEGOVITS tánciskolájában

I. kerület, Piata Libertății 4, I. emelet

január 17-én új kurzus kezdődik

Táncórak: hétfőn, szerdán, pénteken

Irország függetlenségéről tárgyalnak Londonban

Londonban nagy érdeklődéssel tekintenek az angol és ir államférfiak közeli találkozására. De Valera ir miniszterelnök kormányának több tagjával január 17-én érkezik Londonba, ahol megkezdődnek a tárgyalások, 1932 óta nem tartottak angol miniszterek ir államférfiak között. A mostani tárgyalás alkalmával Irországi függetlenségének elismeréséről lesz szó. Az angol király továbbra is Irországi uralkodója marad és Anglia kötelezi magát, hogy Irországot minden külső segítségtől megvédelmezi. Angliának jogában áll Irországot északi részén repülő és tabázisokat létesíteni. Irországot az angol mellett saját hadsereget is felállít.

Február 5

Magyarbál

a HOTEL FERDINAND-ban

Február 5

A világ egy márkáját sem lehet összehasonlítani a
VERMOUTH BRANCA
készítménnyel

Nem lesznek bírói áthelyezések. Bucurestija jelentés szerint az igazságügyminiszterium cáfolja azokat a híreket, amelyek a bírói karban történő áthelyezésekre vonatkozólag terjedtek el.

Vilmos excsászár unokájának esküvője. Lajos Ferdinánd porosz hercegnek, Vilmos volt német császár unokájának esküvőjét, Kyra orosz nagyhercegnővel április végén tartják meg Doornban.

Öfelsége elnökölt a gazdasági tanács ülésén

Tegnap délután hat órakor a királyi palotában gazdasági tanács ült össze, amelyen Carol király Öfelsége elnökölt. Jelen voltak a tanácskozáson Goga Octavian miniszterelnök, A. C. Cuza, Ioanicescu D. R., Pofarca V., Calinescu Armand, Ghifeseu Stan, Savu Eugen és Gigurtu miniszterek. A gazdasági tanácsnak a földművelő lakosság életének megkönnyítésére vonatkozó határozatairól a miniszterelnökség hivatalos közleményt adott ki. Eszerint a falusi fogyasztásra szánt só elosztására monopóliumot létesítenek. Ezen elsőrendű közszükségleti cikknek az olcsóbbá tételére és elosztá-

sának megkönnyítésére megalakítják az állami monopóliumokat elosztásának hivatalát. Ez a hivatal helyettesíti majd a jelenlegi Discom vállalatot és személyzete kizárólag románokból fog állni. A parasztyapótnak tíz millió kilógram mennyiségig való elosztására is monopóliumot vezetnek be. Ezen termék minimális eladási árának elérése érdekében díjkezdvezményt és szállítási kedvezményeket engedélyeznek. 1938 március 31-vel megszüntetik a mezőgazdasági adót. A jövő költségvetési évben a földművelőktől csak az eladott termékek után szednek illetéket. A lámpába való petróleum jelenlegi árát az ország

összes petróleumlerakatainál literenként 1-1.50 leiel olcsóbbá teszik az elosztási központok távolságainak megfelelően és intézkedések történnek a földművelő lakosság háztartásában szükséges cikk elosztásának ellenőrzésére. A harmadosztályú vasuti tarifát huszonöt százalékkal csökkentették.

Este hét órakor Goga miniszterelnök elnökléte alatt minisztertanács volt, melyen a gazdasági tanács határozatait megvalósítására megtették az intézkedéseket. A legközelebbi minisztertanácsot január 17-én tartják, amikor előkészítik a család uton szerzett állampolgárságok felülvizsgálására vonatkozó rendelettervényt.



A gyermekek ereje
A szülők öröme

PANGADUINE ELIXIR

által, amely

TOK-HAL

májának kivonatából készül, kitűnő ízű és hatása négyszer akkora, mint a csukamájolaj

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

Akadnak olyanok is, akik a mai Jugoszlávia, Csehszlovákia, vagy Magyarország területén születtek. Ezekről Bololoi hivatalfőnök becsületszó alatt vette fel a bemondott adatokat és rövidebb-hosszabb határidőt adott nekik — aszerint, hogy kinek hol van a születési helye — a keresztlevél beszerzésére.

A Timisoara-temesvári pénzügyigazgatóság területén kétszáznyolcvannégy vendéglős, koresmáros, kávé és bodegás, valamint negyvenkét fűszerkereskedés rendelkezik italmérségi engedéllyel. A háromszázhuszonhat italmérségi engedélyes közül hatvankét vendéglős, koresmáros, kávé és bodegás, a fűszerekek közül husz, tehát összesen nyolcvankettő zsidó vallású.

A magyarországi

új választói törvény

Budapestről jelentik, hogy a képviselőház tagjai között tegnap osztoztak ki az új választójogi reformot és annak indokolását. Az indoklás rámutat arra, hogy az általánosság és a titkosság a választójogban együttesen nem érvényesülhetnek teljesen, mert sok bajt vonnak maguk után. Ugyanis olyan álláspontokat teremthetnek, amelyek veszélyeztetik a nyugodt kormányzást. Példa erre Franciaország, ahol 1870 óta százhatéves kormány volt már. Másutt pedig az általánosság és titkosság odavezetett, hogy megszüntették a parlamentárius rendszert és a diktatúrát léptették életbe. A magyar kormány éppen ezért a közéletet választotta, amikor megalkotta az új választójogi törvényt. A javaslat a helyes megoldást célozza, amikor a lajstromos kerületek mellett egyéni kerületeket is teremtenek. Az új választójog alapján Magyarország lakossága huszonnyolc-harminc százalékának lesz választójoga.

Időjárás. Tegnap reggel ólmos eső, majd félórás rendes eső esett. Később kiderült és egész napon keresztül napsütés volt. Dél előtt tíz órakor a hőmérő három, délután háromkor hat és este hét órakor egy fok melegezt mutatott. Este az ég derűs és holdvilágos volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, többnyire derűlésre való hajlamodás, gyenge nyugati szél, éjjeli fagy, az ország keleti részén sok helyen köd és eső. Bucurestiben tegnap délelőtt a hőmérő fagypontra állott. A fővárosban, ahol tegnap esős idő volt, a múlt napokban hullott hó erősen olvadt.

Nyílt hitvallást tesz ismét Anglia és Franciaország a Népszövetség mellett

A Népszövetség tanácsa hétfőn, január 17-én ül össze új ülészsakra. Az ülést élé nemzetközi politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek. Bilbos francia külügyminiszter tegnap tárgyalta a párisi angol nagykövettel a Franciaország és Anglia ált. Genfben követendő eljárásról. Már napok óta ugyanis szó van arról, hogy a Népszövetség ülésén

az angol és francia megbíztak együttes nyilatkozatot tesznek.

Eről folyt tegnap a megbeszélés Párisban. Lehetségesnek tartják, hogy a közös nyilatkozatot Genfben Eden angol külügyminiszter fogja előterjeszteni. A nyilatkozatra a Népszövetség működéséről szóló jelentéssel kapcsolatosan kerül a sor.

A két kormány nyílt hitvallást tesz a Népszövetség mellett, amely továbbra is irányítja Anglia és Franciaország külpolitikáját.

Szerintük nincsen szükség a Népszövetség reformjára, a célt kellően és kedégitően szolgálja az, ha az alapsabályokat erőlyesen hajtják végre. Schuschnigg osztrák kancellár viszont tegnap a bécsi Reichspost című lapba vezércikket írt, amely szerint a Népszövetség nem valósította meg a hozzáfűzött reményeket és szükség van a Népszövetség alapokmányának reformjára. Schuschnigg megállapította azt is, hogy Szovjetországnak a Népszövetségbe való belépése óta be a nemzetközi szervezetbe világegyeztet ideológiát vittok be.

A Népszövetség tagállamainak képviselői különben máris készülnek Genfbe való utazásra.

Elsőnek megérkezett oda tegnap reggel Micescu Istra-

te külügyminiszter, aki Romániát most első ízben fogja a Népszövetség előtt képviselni.

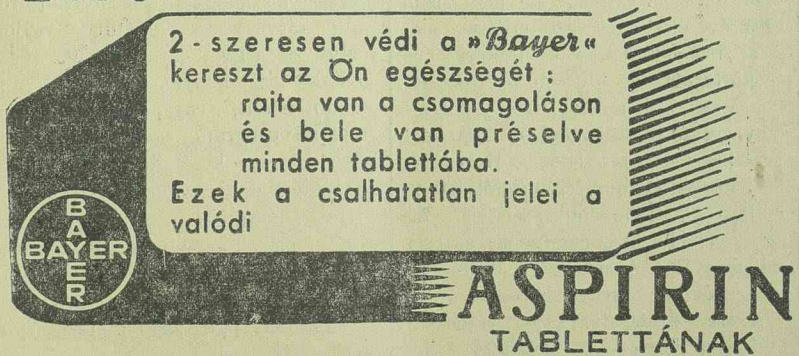
A külügyminisztert a pályaudvaron Crutescu genfi meghatalmazott miniszter, továbbá Lengyelország és Jugoszlávia delegátusai fogadták.

Beck lengyel külügyminiszter is el-

indult már Genf felé. Beck azonban Göring német miniszterelnök meghívására tegnap Berlinben félbeszakította útját. Délben érkezett meg a német fővárosba, ahol villásreggelire Göring vendége volt. Délután tanácskozott Göringgel, majd felkereste Neurath német külügyminisztert is. Este Beck tovább utazott Genfbe.

Tévedés ki van zárva!

2-szeresen védi a »Bayer« kereszt az Ön egészségét : rajta van a csomagoláson és bele van préselve minden tablettába. Ezek a csálhatatlan jelei a valódi



Keresztlevéllel kellett jelentkeznie a pénzügyigazgatóságon 326 vendéglősnek akik közül csak 82 zsidó

A pénzügyigazgatóság második emeletének hatos számú szobájába három napon át sürtü egymásutánban siettek vendéglősök, koresmárosok, kávéosok, bodegások, sőt fűszerekek is. Mind olyan emberek, akik italmérségi engedéllyel rendelkeznek. Egymás kezébe adták a kiléset, hogy Bololoi hivatalfőnök elé kerüljenek.

A pénzügyminiszter rendelete alapján ugyanis a pénzügyigazgatóságtól felhívást kaptak, hogy jelentkez-

nek személyesen és mutassák be keresztlevelüket. Az italmérségi engedélyokmányt nem kellett magukkal hozni, mivel annak száma és kiállításának kelte amugyis ott szerepel a nyilvántartásban. A mostani intézkedésnek egyetlen célja az, hogy az italmérséssel rendelkezők nemzetiségét és vallási hovatartozandóságát megállapítsák.

Voltak többen olyanok, akik a keresztlevelét nem tudták felmutatni.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 300, félfévre 390, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félfévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félfévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félfévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-32 este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, JANUÁR 14-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kligó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Az ördög bibliája

a vakszerencés hajhászó kártya, amely már annyj báj, hosszúságot idézett elő a családokban, ismeretlen eredetű játék. Állítólag a szaracénok hozták be Európába vagy hétszáz évvel ezelőtt, azonban kétségtelen, hogy minden népek már emberemlékezet óta vigan verik a blattot. Mint most jelentik, újabb adattal szaporodik a játékszenvedély története. A legutóbbi nilusmentő ásatásoknál egy pakli kártya került felszínre, amely ugyancsak harminckét lapból áll, akár a mai alsós kártya. Tehát az egyiptomjak is szorgalmasan kártyáztak már. Hogy az ő játéknak is kalabrijász, ferbi, huszonegyes, mako, vagy ezekhez hasonló szórakozás volt, nem tudjuk, ellenben kiderült, hogy az egyiptomi kártyacsomag két kilót nyom. Ha tehát a gulák tövében is előfordult, mint nálunk igen gyakran, hogy egy-egy játékoson erőt vesz a szenvedély, úgy ennek igen komoly következményei lehettek. Képzeliük e példánál, ha Amenhotep így szólott volna partneréhez:

— Ramzesz te eselsz — és dühében fejéhez vágta volna a kártyát. Bizony egy ilyen két kilós fültövön legyintés földhözvágja a legerősebb embert is. Egyiptomban tehát elég veszélyes lehetett a kártyajáték. (F.)

— Popescu Stelian a nemzeti harcok frontjának díszelőke. A nemzeti harcok frontjának szervezője díszelőkké választotta meg Popescu Steliánt, az Univerul című fővárosi lap igazgatóját, Popescu a díszelőki tisztségét elfogadta.

— Az olasz és osztrák államférfiak hazatarttak. Schuschnigg osztrák kancellár, Schmidt Guido külügyi államtitkár és Ciano gróf olasz külügyminiszter kíséretükkel együtt esütörtök reggel elutaztak Budapestre. A tegnapi reggeli budapesti lapok mind nagy meglepéssel írnak a lefolytatott három tanácskozásról.

Erdély második magyar irónemzedéke

Irta Pusztai-Popovits József

Az erdélyi magyar nemzetkétségség életében a „Vásárhelyi Találkozó” nemcsak az eddigi politikai, gazdasági, valamint szociális vonalvezetés szellemében jelentett változást, hanem a kulturaktivitás szellemében is, elsősorban pedig irodalmi koncepcióban. Nyomban a találkozó lezajlása után az erdélyi magyar irodalomban teljesen új szellemű, más lelki beállítottságu fiatal korosztály jelentkezett.

Ez a fiatal korosztály bucsut adott az idős erdélyi magyar irónemzedéknek — amelytől irodalmi műveltségét és magyar kulturáját nyerte — s irodalmi értelemben nagykorúsította, önállóította is önmagát. Ezzel az erdélyi magyar irodalomban befejeződött egy nem is olyan régi és megkezdődött egy új korszak, amelyben az eddig csak egyedenként mutatkozó magyar fiatal írók már nemzedéki csoportként jelentkeztek.

Az irodalomban, a politikától eltérően — ahol rendszerint egy kimagasló történelmi esemény, vagy új ideológia felbukkanásától számítják a nemzedéki jelleg — mindig egy írói korosztály, esetleg több írói korosztály bizonyos jellegzetes közös vonása határozza meg a nemzedéki jellegét. Ezt a közös vonást a műbírálok fedezi fel és ugyancsak ő az, aki ennek alapján egy írói korosztályt nemzedékként nyilatkozik ki. Ezt az évszázados irodalmi tradíciót a most jelentkezett fiatal erdélyi írói korosztály figyelmen kívül hagyta és anélkül, hogy valaki is közös és jellegzetes nemzedéki vonásokat fedezett volna fel eddig megjelent műveikben, az azonos születési évszámokat egymásután felsorakoztatta és nemzedékké, Erdély második magyar irónemzedékévé, proklamálta önmagát.

Ezt a második erdélyi magyar irónemzedéket, — amelynek tagjai még nem harminc évesek, de már nem husz évesek — az első erdélyi magyar irónemzedéktől szeparatistikus csoportosulás és teljesen új irodalmi koncepció különbözteti meg. Az erdélyi magyar irodalomban tehát ma már két nemzedék létezik. Nem egymás mellett, hanem egymástól különváltan, sőt egymással szemben. Az egyik az idős írói nemzedék: a transzilvánisták. A másik a fiatal írói nemzedék: az antitranszilvánisták.

A transzilvánisták azok, akik két évtizeden keresztül csodálatos fanatiz-

tizmussal hirdették, hogy létezik külön erdélyi gondolat. Ennek az erdélyi szellemnek a kialakulására Erdély természetileg zárt és egységes földterülete volt nagy hatással és részben ennek is köszönhető, hogy Transzilvániában egy új, eredeti, etikailag nívósabb, tartalomban, formában és nyelvben különálló erdélyi magyar irodalom fejlődött. Az antitranszilvánisták ezzel szemben mindent kétségbevonják és azt hirdetik, hogy a transzilvanizmus valóban lényegi és tartalmi újítás szerett volna lenni de jellemvonása csak külsőségekben mutatkozott meg. Szerintük a transzilvanizmus csak üres, tartalmatlan jelszó. Amit eddig erdélyi gondolatnak és szellemnek hittek, tulajdonképpen nem más, mint humanista szellem. Az erdélyi második magyar irónemzedék ezért az „erdélyi jelszót az irodalomban legfeljebb csak meghatározó értelemben hajlandó használni. A transzilvanizmus pedig nem jelentett epochális fordulatot, mert akkor maradandó hatást gyakorolt volna a magyar irodalom egészére is. Ez azonban nem következett be, mert a mai magyarországi irodalom kifejlődését el lehet képzelni a transzilvanizmus nélkül is. De fordítva már nem áll a tétel. Sőt mi több, a transzilvanizmus nélkül az eredetiséget is, mert az első erdélyi magyar irónemzedék a közel két évtized alatt a magyarországi irodalom vezetőeszméi és formái szerinti tájékozódott.

Ezek után önkéntelenül is felvetődik a kérdés, hogyha az első erdélyi magyar irónemzedék irodalomszemléletét, a transzilván szemléletét ez a fiatal korosztály nem vallja a magáénak és helyteleníti, vajjon melyik az az irodalomszemlélet, amelyet helyesnek és magáénak vall; hogyha a transzilván gondolat zászlóvivőit irodalmi törvényszék elé állítja, vajjon melyik az a gondolat, amelynek zászlóvivője lesz; hogyha az erdélyi programot elveti, vajjon melyik az az irodalmi program, amelynek az erdélyi magyar közéletben való tudatosításáért és megvalósulásáért küzd?

Olyan kérdések ezek, amelyekre az erdélyi második magyar irónemzedék maga sem tud még határozott pozitív választ adni, mert irodalmi programja tulajdonképpen még nincs. Erről legközelebb.

— A Magyar Párt munkástelepi tagozata szombaton, január 15-én este kilenc órakor a második kerületi Seethaler-féle vendéglőben választmányi ülést tart.

— Új gyógyszerész, Schweiger Béla. Schweiger Béla dr. helybeli ügyvéd fia, a bucsuresti egyetemen megszerezte a gyógyszerészi oklevelét.

Melven megsomorodott szívvel jelentjük, hogy a legjobb férj, gyermek, apa, nagya és rokon

REITZER JÓZSEF dr. úr

ny. kororvos

hosszas szenvedés után e hó 12-én hatvanhét éves korában meghalt. A drága halott földi maradványait e hó 14-én, pénteken d. e. 11 órakor helyezzük örök nyugalomra a zsidó temető halotti csarnokából.

Timișoara, 1938 január 13.

A gyászoló család

10 Leiert kapható a Déli Hírlap zsebnaptára

az 1938. évről

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timișoara város utcáinak régi és új elnevezése, városrészenként abc sorrendben, az új utcák hoi vannak, különféle hasznos tudnivalók, és az új postadíjszabás.

— A Tieranu-család súlyos gyász. Súlyos csapás érte a városunkban és annak falain túl is bánásáért ismert, közösült Tieranu-családot. A család feje Tieranu Constantin földbirtokos és nagyiparos hetvennégy esztendősen, közből szívbenulás következtében meghalt Tieranu Constantin a bánági Cerna kőszőlőből származott, ahol földbirtokos volt. A háború után városunkban vegygyárat alapított, amelyet azonban hány esztendő múlva megszüntetett, utóbbi esztendőben visszavonult az családjá körében, azonban a közügy iránt mindvégig változatlanul érdekelt. Jó román és buzgó keresztény volt és nagyrészt az ő fáradságától közösen ködésének köszönhető a második kerületi görög keleti román székese gyház léte. Halálát gyászolja özvegye, született Starč Josefina, valamint kilenc gyermeke: Tieranu Emil dr. vármegyei főjegyző, Tieranu Alexandru publicista, Tieranu Constantin filmvállalkozó, Tieranu Liviu dr. orvos és öt lánya, menyő, jei, nókai és nagyszámú rokonság. Helyettesít a második kerületi görög keleti román székese gyházban ravatalozták ahonnan ma délután négy órakor kísérel nyugalomra a második kerületi metóben levő családi sírboltba.

— Új egy és két leies érepéz. Legközelebb új egy és két leies érepéz kerül forgalomba. Az új egy és két leiesek a bevonandó öt leiesek pótsára szolgálnak.

— A gyomorfájás és gyomornyomoross emésztés és leher nyelvéped halvány areszin és kedvelenség igen esetben hamarosan megszűnik, ha bélkódésinket reggelenként egy-egy poltermészetes „Fareno József” keserűvízbe hozzuk. Kérdezze meg orvosát.

— A nagy olvadás árvízzel fenyeget, hirtelen beállott nagyfoku olvadás, köztük a Duna alsó folyásánál egy fokozódik az árvízveszély. Sulina város nagy része máris víz alá került. Hárhajót küldtek a veszélyeztetett lakosok segítségére. Eddig a hajók négyszáz bért vettek fel a fedélzetükre. Ezelmi olyanok, akik kénytelenek voltak hátrahagyni. Brailában is egyre emelkedik a Duna vize és elárasztotta a kiközelében levő utcákat.

Farsangi naptár

Január 15: A Juventus Salvator katolikus ifjúsági egyesület táncestély Magyar Házban.

Január 15: Lugojon az evangélikus egyházközség bálja a Kaszinóban.

Január 15: Detán a Bellavista-számban repülőbál.

Január 16: A Magyar Párt román igazgatójának táncos rádióestje a Szépvendéglőben.

Február 5: Magyar bál a volt Felső-nand-szállóban.

Február 12: CAMT-TMAC táncestély a sörgyárban.

KÉRJEN ADY HARISNYÁT 69 LEIÉRT

Oroszország tavasszal beavatkozik Kína oldalán a távolkeleti háborúba

A japán császár elnöklése alatt legutóbb lefolyt államtanácson elhatározták, hogy Csang-Kai-Cseknek ultimátumot adnak át. Amennyiben a kínai központi kormány az ultimátumot nem fogadja el, úgy megtörténik a hivatalos hadüzenet. A japán ultimátum nyolc pontból áll és feltételei lényegesen súlyosabbak az eddigi ajánlatnál. Így Japán fentartja magának a jogot, hogy Kína egész területén csapatokat tartson mindaddig, amíg a kínaiak japánellenes szelleme nem változik meg. Kína tartozik hozzájárulni Japán hadviselési költségeihez, valamint a Kínában lévő japán helyőrségek fenntartásához.

A Daily Express jelentése szerint Amszterdamban kínai küldöttség érkezett, mely Hongkongban szállott hajóra. A bizottság Párisba igyekszik ahol rendkívül fontos tárgyalásokat folytat majd a szovjet képviselőivel. Azonkívül utasításokat hoztak.

Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök elutazott Berlinbe. Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök és külügyi miniszter tegnap este tíz órakor elutazott Berlinbe, hogy eleget tegyen a német kormány meghívásának Sztójadinovics hat napon meghívástul marad Berlinben és valószínű, hogy új jugoszláv-német gazdasági megállapodás jön létre.

A vasúti személyzetnek tilos borralaló elfogadni. Az államvasút vezérigazgatósága szigorú körrendeletet adott ki, amelyben a vasúti személyzetnek megtiltja a borralaló és ajándékok elfogadását hivatalból teljesített szolgálatokért. A körrendelet rámutat arra, hogy az új büntetőtörvény az ilyen borralalókat megvesztegetésnek minősíti, amelyért súlyos büntetés jár.

Horthy és Göring találkoznak a lengyelországi vadászaton. Jelentették, hogy Horthy Miklós magyar kormányzó a lengyel köztársasági elnök meghívására legközelebb Lengyelországba utazik ahol vadászaton vesz részt. Beavatott körök szerint ugyanerre a vadászatra Göring német miniszterelnököt is meghívták.

Egy szóváltás következménye — öt halott és negyven sebesült. A boszniai Prizedor községben országos vásár volt, amelyre sok környékbéli szerb és mohamedán seregett össze. Az egyik korosabb előtt egy szerb fiatalember és egy mohamedán összevesztett. Egyesek szerint a szerb fiatalember néhány nap előtt arcul ütött egy mohamedán leányt és ez adott okot a civódásra. Mások szerint valami adósság miatt történt az összetűzés. A két vitatkozó csakhamar verekedni kezdett és a verekezésbe beleavatkoztak előbb a két fél ismerősei, majd mások is. Nemeskára általános csata színhelye volt a vásártér. Revolverrel, törrel, fűtykőssel és más fegyverrel hadakoztak. Mire a rendőrségnek sikerült a rendet helyreállítani, öt ember meghalt, tíz súlyosan, harminc pedig könnyebben sebesült meg.

Kína párisi nagykövete számára is, aki már megkezdte az előzetes tárgyalásokat a szovjet nagykövettel. Arról van szó, mivel Kína nagy területi engedményeket tesz Oroszországnak, hogy ennek fejében Moszkva fegyveres segítséget nyújt a kínai központi kormánynak és kötelezi magát, hogy Nyugat-Kínába vezető modern vasútvonalat épít az orosz hadianyag szállításának megkönnyítésére. Szovjetország többek között havi 500 repülőgépet szállítására kötelezi magát.

A Daily Mail szerint Oroszország a távolkeleten máris komoly előkészületeket tesz a háborúba való beavatkozásra és Szibériában hatalmas mennyiségű hadianyagot halmozott fel. Stalin állandóan tanácskozik Vorosizovval és Blücher tábornaggal a távolkeleten megindítandó hadjárat tárgyában, mely az előjelek szerint tavasszal indulna meg.

Az országban tartózkodó idegenek felülvizsgálása. A munkaügyi minisztérium keretében működő bizottság ma kezdte meg azon idegenek névsorának felülvizsgálását, akik utlevéllel tartózkodnak az országban.

A fővárosi kereskedelmi akadémia hallgatóinak sztrájkja. A fővárosi kereskedelmi akadémia hallgatói, mint jelentették, elhatározták, hogy sztrájkba lépnek és az előadásokat nem látogatják, míg követeléseiket nem teljesítik. A kereskedelmi akadémia rektora megállapította, hogy a diákok határozata ellenkezik az egyetemi törvényekkel és felszólította a diákokat, hogy látogassák az előadásokat.

Reitzer József dr. orvos halála. Reitzer József dr. nyugalmazott járásorvos, hatvannyolc éves korában szívizélhűtés következtében hirtelen elhalt. A halál álmában érte utól, Reitzer József, aki a bécsi egyetemen szerezte orvosi oklevelét, majd Berlinben a nőgyógyászatra specializálta magát, Masloc-Máslok megrénkbeli községben volt járásorvos, ahol majdnem husz évig működött. Egyik betegének látogatása közben leesett a koszról és lábát törte. Ekkor nyugdíjazták, mire városunkban magányoskorlatot kezdett. Néhány év előtt visszavonult az orvosi gyakorlatától és teljesen családjának élt. Halálát gyászolja özvegye, született Mannheim Róza, Aradon élő édesanyja özvegy Reitzer Ignácné, fia Reitzer István mérnök, menyje, unokája, két nővére és nagyszámú rokonság. Temetése ma délelőtt tízenegy órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

A betörőbanda bünlajstroma. Megírtuk, hogy a helybeli rendőrség leleplezett egy betörőbandát, amely városunkban több betörést követett el. A nyomozás adatai szerint a banda vezetője Kotzian Károly munkanélküli volt. A banda tagjai hat lakást fosztottak ki és mintegy százezer lei értékű zsákmányra tetek szert. A lopott holmik nagyrészt a rendőrség megtalálta.

A viharban elsüllyedt egy hajó. A Rafael nevű albán teherhajó Durazzo közelében a viharos tengeren elsüllyedt. Tíz tagu személyzete a tengerbe fulladt.

Merev nyak



Gondoskodjon azonnal eről az orvósságról!

Hogy azonnal megszabaduljon a merev nyaktól — kenje Sloan's-szal. Ne dörszölje be! E csodás kész tényő gyógyító hatása Ön helyett dolgozik. Táplálja a fájo szöveteket friss és tisztá vérral, ami eltünteti a daganatot, megszünteti a fájdalmat. Minden gyógyszerháiban és drógeriában kapható. Nagy üveg 60, kis üveg 35 lei.

Sloan's Liniment megszünteti a fájdalmakat!

Gokler Antal hetvenkilenc éves. Gokler Antal országos főkarnagy, a magyar dalkultúra elismert vezére. Tegnap ünnepelte meg születésének hetvenkilencedik évfordulóját. Ebből az alkalomból testületileg kereste fel a Filharmonia-dalárda, amelynek nevében Reeb K. Géza apátplébános, elnök lendületes szavakkal köszöntötte a teljes testi és szellemi frissességnek örvendő Gokler Antalt. Ugyan-csak küldöttségileg jelent meg a második kerületi Zene és Dalegyret is. Felkereste Gokler Antalt ezenkívül a barátok és tisztelők nagy serege is, hogy szeretetét és ragaszkodását tolmácsolják előtte.

Előkelő esküvő. Groza Petru dr. volt miniszter házában Devan fényes esküvő ment végbe. Prostean Sever dr. mérnök, a Timisoara-Temesvári városi vizimű mérnök, Prostean Octavian dr. nyugalmazott városi főorvos fia, házasságot kötött Groza Luciával, a volt miniszter leányával. Az esküvőn tanúként szerepeltek Moldovan Silviu dr., az aradi ügyvéd kamara dékánja és Prostean Nicolae dr., a Lugoj-lugosi törvényszék elnöke.

Bál Lugojon. Szombaton, január 15-én este Lugoj-Lugoson az evangélikus egyházközség kilenc órai kezdettel nagyszabású bált rendez.

Színház

Romantikus asszony. Szántó és Szécsény nagyszerű operettje a legújabb újdonsága a magyar társulatnak, mely szombaton és vasárnap este kerül színpadra. Új díszletek Ragyogó toalettek. A főbb szerepeket Krémer Mancsi, Gábor Mara, Horváth László, Szabadkay Miklós, Némethy István, Karácsonyi Miklós, ifj. Szendrey Nagy István játsszák. A darabot Szabadkay rendezi és Szabó Ica dirigálja.

MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Pénteken este kilenc órakor: Delli-vigjáték. Másodszor, Krémer Mancsi fel-leptével.

Szombaton két előadás, D. u. félöt órakor: Sárnapitykés közlegény, operett. Rendes helyátrak. Este kilenc órakor: Bemutató, Újdonság. Romantikus asszony, operett.

Vasárnap két előadás. Délután félöt órakor Sárnapitykés közlegény, operett. Este kilenc órakor: Romantikus asszony, operett.

Reuma, Köszvény, Ischias? Togonal-tabletta!

A keresztény román diákok nemzeti szövetségének tanácsát január 30. és 31-én Bucurestibe ülésre hívták össze. A bizottság szerint az egyetem diákok tanácsa a diákok hallgatóinak helyzetével kapcsolatban hoz fontos határozatokat, amelyek a kormány elé szándékoznak terjeszteni.

Lengyelország és Csehszlovákia viszonya. Beck lengyel külügyi miniszter a parlament külügyi bizottságában tartott beszédében kijelentette, hogy Lengyelország és Csehszlovákia viszonya nem javult. Ennek oka az, hogy a csehszlovák kormány a csehszlovákiai lengyel kisebbség kívánságait nem teljesítette. Lengyel kormány ebben a kérdésben egyelőre várakozó állásponton van.

Tíz bányász robbanás áldozata lett. Amerikai Pittsburg egyik bányájában robbanás történt. Tíz ember a halálra lett.

„Elysée”
PENSIO megnyit
 Központi fűtés, hideg, meleg víz-szolgáltatás Tulajdonos: özv. Dr. Capdebó Zoltánné
 BUDAPEST V., Falk Miksa u. 6. V. 10

— **Beiktatták Oravita új ideiglenes bizottságát.** Oravita-Oravicán beiktatták a város új ideiglenes bizottságát. Az új ideiglenes bizottság elnöke Pistruga Alexandru, tagjai Seitz Béla mérnök, Lăghesan Nicolae, Jurea Cornel, Manca Stefan dr., Rumcan Aurel és Jona-Parisca Ilie.

— **Ingyenes angol tanfolyam.** Oppert Géza, aki már évek óta foglalkozik az angol nyelv tanításával, február elsején a Magyar Ház harmadik emeletén új ingyenes angol nyelvtanfolyamot rendez. Tanítás hetenként kétszer lesz és pedig hétfőn és csütörtökön este nyolc órakor. A tanfolyamon résztvenni szándékozók már most jelentkezhetnek a Magyar Házban.

— **Epekő-, vesekő- és hólyagkőbetegség, valamint azok, akik húgsavas sók túlzott szaporodásában szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által bélműködésük elrendezését, emésztésük előmozdítását és állapotuk javulását érhetik el.** Kérdezze meg orvosát.

— **Kigyulladt, és a tengerbe zuhant utasszállító repülőgép.** A Panamerican Airway légitársaság egyik hatalmas utasszállító gépe, amely Szamfranciszkból Honolulú felé indult, a Csendes óceán fölött eltűnt. Az Avocet gőzös most szikratávíróval jelentette, hogy a Pago szigettől északra megtalálta az elpusztult repülőgép roncsait, amelyet a hullámok dobáltak. A roncsokon egyetlen élő lény sem tartózkodott. Minden jel arra mutat, hogy a repülőgép robbanás történt és a kigyulladt gép hét utasával a tengerbe zuhant. Valószínű, hogy utasai és pilótái szénáig égették.

— **Halálozások.** Meghaltak: Gellen Karolin, született Mayer ötvenöt éves, özvegy Birkenhauer Borbála, született Papen nyolcvankét éves, Vásin Marta nyolcvannégy éves, Daka István hetvenhét éves.

Sportesemények

A nemzeti bajnokság bizottságának határozatával a Staruinta újabb bajnoki ponthoz jutott

A nemzeti bajnokság bizottsága ebben az esztendőben megtartotta első ülését, amelyen Aliman, a Mica játékos-játékjogának négy hónapos felfüggesztését egy hónapra mérsékelte. A bizottság ezenkívül igazolta a CAO—Olimpia CFR bajnoki mérkőzés eredményét és elutasította az Olimpia által Orza játékjoga miatt benyújtott felebbezést. Igazolta ezenkívül a CAMT—Rovine Grivita és a CAMT—Tricolor mérkőzését is. A Staruinta—Victoria mérkőzés ered-

ményét, amely 2:2 volt, a bizottság megsemmisítette és a mérkőzés mindkét pontját gólarány nélkül az Oradea-nagyvárad Staruinta javára igazolta, mert a mérkőzés napján a Victoria felfüggesztés alatt játszott. A Staruinta a határozat alapján teljesen felzárkózott az UDR és a CAMT mögé, mind a három csapatnak most 15 pontja van. A bizottság ezenkívül felosztotta az A-liga pénzalapját is az egyesületek között.

Jégkorong bajnoki mérkőzés

A fővárosban a Gloria csapata 1:0 arányban legyőzte a Sportul Studențesc együttesét, míg Cernautiban a Dragos Voda jégkorongcsapat győztesen 2:1 arányban legyőzte a Jahn ellen.

AMERIKA RÉSZTVESZ A TOKIOI OLIMPIÁN

Több állam részéről az utóbbi időben mozgalom indult meg azzal a céllal, hogy nem vesznek részt a tokiói olimpián, mert Japán háborút kezdett Kína ellen. Az Egyesült Államok olimpiai bizottsága most ülést tartott és elhatározta, hogy elküldi versenyzőit Tokióba.

— **Az olasz kereskedelmi flotta kiépítése.** Az olasz kormány elhatározta, hogy a hadiflottával egyidejűleg a kereskedelmi flottát is kiépíti. Az olasz kereskedelmi flotta számára negyvennégy új hajót építenek összesen 250.000 tonna tartalommal. Az új olasz kereskedelmi hajók másfél milliárd lírába kerülnek.

* **Vadászati cikkek, tengelyek, ekék, mezőgazdasági felszerelési tárgyak, mindennemű szerszámok, valamint különböző vasárúruk mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.**

Egy asszony

akét percenként kiírtott

A Déli Hírlap eredeti regénye
írta: KUBÁN ENDRE

64

Ezzel lezárt borítékot adott a fiának. Mademoiselle Maud öt darab ezres bankjegyet kapott Rujescutól.

— Kedves mademoiselle, fogadja ezt el tőlem emlékül. Azaz inkább jutalmul adom, mert nagy szolgálatot tett nekem.

Amikor egy óra múlva Rujescu elutazása után mademoiselle Maud a két fiúval hazafelé ment a Devetakoff-villába, egy kicsit égette a büntudat a lelkiismeretét. Érezte, hogy valamit nem cselekedett jól. Tudta azt is, hogy az ötezer lei, amelyet kapott, nem annyira jutalom, mint inkább vérdíj. Női ösztöne megsugta, hogy elárulta egy másik nőtársát, aki még hozzá a kenyéradója is volt és aki ártatlan két fiacskájának a nevelését bízta rá.

De aztán megnyugtatta magát:
— Eh, bien, ha én nem segítek Rujescunak, nélkülem is boldogult vele.

Vállalt vont. Csináljanak, amit akarnak. Neki a dolog alig egy hét alatt hétezer leit jövedelmezett.

Aida csodálkozott, hogy a fiak a mademoiselle kíséretében aznap szokatlanul korán tértek haza. A szalónban tartózkodott éppen, amikor jöttek. És ott volt Ilie Albu is, akivel a fiuk alig egyszer-kétszer beszéltek futólag.

Nem is ért rá kérdezni, hogy miért jöttek haza, amikor a kisebbik máris kibökte:

— Mama, egy hétig itt volt a papa. Most elutazott, de azt mondta, mondjam meg neked, hogy tegnap délután távcsövön nézett téged.

A nagyobbik fiú is eleget akart tenni megbízatásának:

— És ezt a levelet adta papa, hogy adjam át neked, mama.

Aida előbb elfehéredett és olyan volt, akár a hó. Aztán lángba borult az arca és olyan piros volt, mint a felkelő nap korongja.

Ugy érezte, mintha egy nagy mélységbe hullana lefelé.

Csak annyi lélekjelenléte volt, hogy a mademoisellenek szóján:

— Kérem, mademoiselle, vigye a fiukat a szobájukba.

Nem is jutott eszébe, hogy az árulót kérdőre vonja. A lelke mélyén ugyanis megérezte, hogy a mademoiselle elárulta őt. Érezte, hogy tragédia szakad rá és ennek előidézésében valamelyes része van mademoiselle Maudnak is.

Egy perc múlva Aida és a festő ismét egyedül voltak a szobában.

Hallgattak.

Egyetlen szót sem szóltak, pedig tudták, hogy sokat kellene egymásnak mondani.

Ilie Albu nagyon kényelmetlenül érezte magát. Legjobban szerette volna, ha kámför módjára eltűnni tudott volna.

Aida végül annyi erőt vett magának, hogy elolvassa a levelet, amelyet a férje Kisla által küldött.

Mialatt reszkető kézzel föltépte a borítékot, megszólalt:

— Ne vegye rossz néven, hogy a jelenlétében levélolvassással foglalkozom.

— Ó, kérem, — szabadkozott Albu, — ha zavarok, valán inkább elmegyek.

— Ne, ne! Kérem, maradjon még kissé.

Közben már kivette a borítékból a levelet, széttepergette és olvasta:

— Aida! Tanuk jelenlétében látszóvön keresztül figyeltelek. Most már megvan minden alapom a válásra. Csak ennyit akarok most elmondani. A többi elvégzik ügyvédeink. George.

Aida borzalmas fájdalommal érzett. Mintha ökökkel csaptak volna a halántékára. Ilyen kurtán és ridegen intézte el a férje.

Nemsokára halkán megszólalt:

— Azt írja a férjem, hogy elváljak tőlem. Nem mondta ki, de hangjából érezhető volt, hogy

George miért válik tőle. Érezhető volt, a hangsúlyhogy a válás Ilie Albu miatt történik.

Ilie Albu tisztában volt ezzel. Meg is értette a nem mondott vádat, de mégsem mutatta, hogy érti.

Tudta, neki most az lenne a kötelessége, hogy jelentse:

— Asszonyom, szerencsémnek fogom tartani, ha válás kimondása után feleségül vehetem.

Albu azonban ezt a néhány szót nem mondta ki. Ezzel aztán értéke nagyot esett Aida szemében.

Pedig a szegény asszony az utóbbi napokban már-már azt hitte, hogy a festőművészen végre megtalálta azt a férfiut, akit a sors igazi élettársának kellett melléje. Szentül hitte, hogy Ilie Albu művészen megérti lelkének gondolatait, érzelmeit, magasztos ideális eszméit.

Némaság honolt a szobában.

Albu igen kényszeredetten ült a helyén és zavarságában a cipője orrát nézegette.

Végül Aida törte meg a csendet:

— Nézze, kedves barátom, ma reggel, amikor még sejtelmem sem volt róla, hogy a férjem megfigyelte, hogy délután levélben jelenti be nekem válási szándékát, nagy elhatározásra jutottam. A férjem régen szeretett volna elválni, csak okot keresett, hogy ne kelljen hozományomat visszafizetni. Ma reggel aztán úgy döntöttem, hogy beleegyezek a válásba és abba, hogy a hozományomat megtarthassa. Szóval akartam lenni, mert boldog akartam lenni és azt hittem, hogy a boldogságomért nem nagy ár az elvesztett hozomány.

Aida szünetet tartott.

A festő azonban kényelmetlenül izgett-mozgott széknél és még mindig nem szólalt meg. Pedig érezte, hogy nyilatkozatot akar tőle kieroszakolni. Érezte, hogy a nő szinte felkínálja magát neki. De Albu nem szólt a házasságtól. Ha meglátott egy szép asszonyt vagy leányt, sohasem gondolt arra, hogy az jó feleségnek. Olyan férfi volt, aki mindig a más kezében keresi a rózsát.

A fiatal asszony türelmetlenül kérdezte:

— Hát mit szólna elhatározásomhoz?

(Folyt. köv.)

H A P A G

gyorsszolgálat
90 év óta vezet
Rendszeres indulások
Északamerika
és Kanada felé
minden csütörtökön
Középamerika
Kuba-Mexiko
Keletázsia
Délamerika
felé 2-4 hetente

Nagyszerű kényelem — Olcsó árak
Szakszerű felvilágosítás minden utazás
ügyben.

A német-afrika
járatok képviselője
Felvilágosítás és prospektusok

HAMBURG-AMERIKA
LINE S. A. R.
TIMIȘOARA I., Str. Mercy 1

— **Fejbeveréssel fizetett.** Pollák László, Lugojuzsosi vasúti állomás harmadik osztályú éttermének albérletje, észrevet, hogy az egyik vendég fizetés nélkül akart távozni. Utána ment és követelte a gyasztott italért járó hat leit, mire a vendég, aki Georgescu Ilie honoris; gazdával azonos, a botjával kétszer fejbeverte. Pollákot az állomáson tartózkodó egyik orvos részesítette első segélybe. A fejbeveréssel fizető gazda ellen megindult az eljárás.



CISBEY-teára

szüksége, amely a leghatásosabb
beszere a pattanásoknak, bőrvörös-
gek, fejfájásnak és a vér mindazon
rosságának, melynek okozója a
székrekedés

CISBEY-tea, amely válogatott gyógy-
gyekekkel készült, vacsora után kell bevenni
Egy 100 gr-os doboz ára 60 lei.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.
Romániai lepakát:
București III., Str. Toamnei 103.

vezérigazgató a munkaügyi mi-
nistryumban, Bucurestiből jelentik,
a munkaügyi miniszter Cunescu
munkaügyi vezérigazgatót fel-
tette állásától és a betegsegélyző-
vezérfelügyelőjévé nevezte
helyébe Ghiule Ioan neveztek ki.

A adóvallomások benyújtása. A
iparosok, kereskedők és mun-
kások egyesülete közli, hogy az adó-
vallomások január 31-ig be kell
adni. Eppen ezért felszólítják a
kereskedőket és iparosokat, hogy az
adóvallomások kitöltése és benyuj-
tásáért időben jelentkezzenek napon-
után 5-7 óra között az egyesü-
let kerületi Ermiescu-utca 3. szám
helyiségében.

kétszázötven lejeseket adófizetésnél
fogadni. A pénzügyminiszter ren-
delte ki, melynek értelmében a
pénzügyigazgatóságokat kötelezi az adó-
fizetők céljából beszolgáltatott kétszázöt-
ven lejesek elfogadására.

Ét szexilgyár beszűntette üzemét.
Bucurestiből jelentik: Néhány nap-
közben a Filum és Textila gyárak
vezérigazgatói Abramovici, Popper és Gold-
stein nagyiparosok tulajdonát képe-
ző vállalatok üzemüket. Ilyen mó-
don megszűnt az ember vált munkanél-
külsége. A munkaügyi miniszter ugy-
ancsak közölte, hogy az üzembeszüntetés
szigorú és demonstratív jellegű.
A miniszter is vizsgálatot rendelt el ez-
ért.

kezdődnek a francia hitelezőkkel
tárgyalások. Bucurestiből jelentik,
hogy a napokban Párisba utaznak Sta-
tescu Stefan, a dohánygyárak és Vulcan
vezérigazgatója. A két kiküldött a
Párisban tartózkodó Zeuceanu tanárral
kezdte megkezdte a tárgyalásokat a fran-
cia hitelezőkkel. Az a cél, hogy azt a
állapodást, amely 1938 április elején
kötött, egy évvel meghosszabbítsák.

háztulajdonosok panasza a lakbé-
rösszeírásánál. A város pénzügyi
osztályának tisztviselői már meg-
kezdtek a városi adók kivetésére szolgáló
összeírásokat. Ezzel kapcsolato-
zóan több háztulajdonos részéről fel-
merült a panasz, hogy a tisztviselők
csak a jegyzik fel csak a tényleges lak-
bért, hanem hozzáveszik a lakók által
fizetett illetékek címén fizetett össze-
get is. Mrazek Viktor dr., a háztu-
lajdonosok egyesületének elnöke eb-
ben az ügyben eljárta a városházán,
amely megnyugtató választ kapott. A
háztulajdonosok egyesülete felhívja
a lakosokat, hogy az összeírást végző
tisztviselőknél mutassák be a lakók-
tárhoz kötött bérszerződést, amelyből vi-
szoval kiderül, hogy mennyi a lak-
bért és mennyi a mellette fizetendő.

KÖZGAZDASÁG

A kormány megvalósítja az életfentartás olcsóbbítását

Bucurestiből jelentik, hogy a kor-
mány gazdasági bizottságának az
életfentartás olcsóbbításával foglal-
kozó albizottsága fontos intézkedése-
ket határozott el. Ezen határozatok
értelmében a sót és a világító petró-
leumot a jövőben csakis fajmánok
hozhatják forgalomba. Ezen két cikk
forgalombahozatalára éppen olyan en-
gedélyeket adnak majd ki, mint ami-
lyenek eddig az italmérési engedé-
lyek voltak. Az engedélyek kiadásá-
nál előnyben részesítik a hadirokkan-
tákat és a hadiárúkat. Az albizotti-
ság azonban elhatározta, hogy a pa-
rasztfonal eladását a vidéki szövet-
kezetekre bizzák. Ezzel az intézke-
déssel a kormány az említett elsőren-
dű fontosságú cikkek elosztását új
alapotokra akarja fektetni.

Az Argus értesítése szerint a kor-
mány fontos intézkedéseket készít elő
a petróleum, só és parasztfonal ára-
nak olcsóbbítására. Így elsősorban
erősen mérséklék ezen cikkek vasuti
szállítási díjszabását. Cigurtu keres-

kedelmi miniszter már megbízást
adott a három cikk olcsó vasuti tari-
fájának kidolgozására. Azonkívül
felszólították a petróleumtársaságo-
kat, hogy a világító petróleum gyári
árát szállítsák le.

A kormány az árak olcsóbbítására
irányuló akciója során felszólította a
cukorgyárakat is, hogy az árakat
szállítsák le. A gyárak válaszukban
kifejtették, hogy hajlandók volnának
belemenni a jelenlegi cukoráraknak
öt-hat lejel való mérséklésébe. Ezzel
kapcsolatban a cukorgyárak biztosít-
ják az államnak a cukor fogyasztási
adójából eredő eddigi egymilliárd és
kétszázmillió leies jövedelmét és még-
is leszállítják az árakat. Ezzel szem-
ben kéri, engedjék meg nekik, hogy
az eddiginél kisebb mértékben fi-
nimitott cukrot becsússzanak a falvak
lakosai rendelkezésére. Ezáltal nép-
szerüsíteni lehetne a cukrot a falvak
lakosságánál. Eddig ugyanis a cukor
drága ára miatt a falun alig fogyott.

A számlákon történt utólagos nyugtatásoknál alkalmazni kell a nyugtázási repülőbélyeget

Egyes téves lapközleményekkel
szemben a Kereskedők Egyesülete fig-
yelmezteti a kereskedőket és vállal-
latokat, hogy a repülőpénzár a számlá-
kon eszközölt utólagos nyugtázá-
sok után változatlanul követeli a
nyugtázási repülőbélyeg lerovását.
Egyidejűleg az egyesület felhívja

mindazon kereskedők figyelmét, akik
a patenta fixába voltak beosztva és
három évre szóló beosztásuk 1938 ápr-
ilis elején lejár, hogy január folya-
mán okvetlenül nyújtsanak be a
pénzügyigazgatósághoz adóvallomást,
mert ennek elmulasztása esetén adó-
juk egynegyed részével büntetendők.

Január 23—31-ig

Jubiláris
téli sporthét

Jöjjön velünk a százéves GYILKOSTOHOZ!

Páratlan attrakció:

Románia férfi- és női műkorcsolyázó
bajnoksága a Gyilkostó jegén

vakorított szőlőknek naponként turák szakavatott vezetőikkel,
idősítők számára külön tréner, rödi, si-jörling, lovas szának,
nőnek este tánczene.

Részvételi díj Timișoara-Temesvártól
Temesvárig mindössze 2250— lei

(Inkluzíve vasuti jegyek, 25 kilométeres szánút oda-vissza Gyergyó
szentmiklóstól a Gyilkostóig, kétlovas szánakon, teljes ellátás 7
napon át naponként háromszori étkezéssel, a legjobb penzióknak,
tűtessel és világítással, ingyenes korcsolyapálya használat, belépő-
jegy Románia műkorcsolyázó bajnoki versenyre, kezdők számára
díjtalan sítrener, összes borraivalók, podgyász-szállítás stb.)

Jelentkezés lapunk kiadóhivatalában!
Jelentkezési határidő: január 17.

Ösztönözze renyhe beleit munkára

...és évekkal fiatalabbnak
fogja magát érezni

Belei 9 méter hosszúak. Ha nem ürülnek
ki naponta, úgy összegyűlnek a hulladékok,
amelyek hamarosan átalakulnak mérgekké
és savakká és megmérgezik vérkeringését.
Bágyadtnak érzi magát. Fej- vagy hát-
fájást ksp. Reuma és még vagy fél tucat
egyéb betegség támadhatja meg.

De állapotán nem segít drasztikus has-
hajtó szedése, hanem szedjen minden
reggel "kis adag" Kruschen sót, amely
újra *neveli* beleit és lassan arra szoktatja,
hogy újra rendszeresen dolgozzanak.

Miután még csak az első üveg felét szedte
be, már is egészen más embernek érzi
magát. Szemei újra élénkebben ragyog-
nak, bőre tisztább lesz, járása ruganyos-
10 évvel fiatalabbnak érzi magát. Vegül
is hatalmába keríti a Kruschen-közérzet
A nagy üveg ára 95 lei, a kis üvegé 60 lei

A Kereskedők Egyesületében megfe-
lelő számu vallomási iv áll rendelkezé-
sre és az iver kitöltésében az egyesü-
let tagjainak szivesen segítők. Ugyancsak figyelmezteti az egyesü-
let mindazon cégeket, akiknek alkal-
mazottai vannak, hogy azoknak
nemzetiségi megoszlásáról a helybeli
iparfelügyelőséghez január végéig
három példányban elkészített ki-
mutatást kötelesek benyújtani, valamint
kötelesek a pénzügyigazgatóságnál is
beterjeszteni alkalmazottai mult évi
javalmazásáról szóló kimutatásai-
kat. Mindezen ürlapok megfelelő fel-
világosítások mellett a Kereskedők
Egyesületében a hivatalos órák alatt
átvehetők.

Feloszlatják a munkakamarák ve-
zetőségeit. Bucurestiből jelentik,
hogy a munkakamarák megválasztott
tanácsait és vezetőségeit a napokban
feloszlatják.

Megelőnkült a buzapiac. A bászági ga-
bonapiacra a buza iránti érdeklődés
megindult és az árak is emelkedtek. Az
árak a következők: buza 76 kilós 490,
buza 77 kilós 500, buza 78 kilós
505 lej, újtengeri 260, szárított új ten-
geri 310, öttengeri 320, zab 440, takarmány-
árpa 380, tavaszi árpa 460, korpa 270,
muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es
beosztásból 850, nagymalmi liszt 880 lei
százkilónként. A lóheremag 23, a lucerna
mag 45 lei kilónként.

Sztrájkoló textilgyári munkások. A
lengyelországi Dzikov városban levő
textilgyár háromezeröttszáz munkása
sztrájkba lépett. A békéltető tárgya-
lások megindultak.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első
szám a vételt, a másik az eladást jelenti)
Francia frank 3.30—3.45, svájci frank 22.70
—23.15, angol font 490—510, olasz lira —,
5.19, dollár 98.15—119.15, belgas 16.65—17,
hollandi forint 54.30—55.30, cseh korona
3.45—3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell
számítani a harmincnegye százalékos pré-
míumot. Osztrák schilling 25—26.50, pen-
gő 26.50—27.50, dinár 2.89—3.05.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Péntek, január 14.

Apollo-mozi: Az első éjszaka.

Capitol-mozi: Az első éjszaka.

Tivoli-mozi: Vadnyugati órák.

Január 15-én, szombaton este 9 órakor

„JUVENTUS SALVATOR” táncestélye a Magyar Házban

Rádió

PÉNTEK, JANUÁR 14

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Ritmikus torna, majd rádió-híradó, egészségügyi és háztartási tudásadók, 13: Lemezek, 13.25: Sport hírek adása, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, 18: A Sanescu zenekar hangversenye, szünetben 20.10: Román dalok, 20.35: Közvetítés az operából, 23: Lemezek.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Énekegyüttes, 13.45: Hírek, 14: Szimfonikus hangverseny, 15.40: Hírek, 17.15: Diákfelőra, 17.45: Hírek, 18:

Zongora, 18.35: Sport, 18.45: Lemezek, 19.50: Előadás, 20.30: Bohémélet opera előadása, 21.20 és 21.55: Hírek, 23.30: Cigányzenekar muzsikál, 24.05: Szalonzene, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.40: Gyorsrótanfolyam, 20.30: Elbeszélés, 21: Hírek, 21.30: Cigányzenekar muzsikál, 22.35: Jazz-band, 23.05: Népdalok, 23.15: Táncezen.

MILÁNÓ, 20.30: Vegyes zene, 22: Szimfonikus jazz, utána táncezen.

PRAGA, 19.10: Zongorajáték, 21.35: Oratorium, 23.20: Lemezek.

VARSÓ, 19.10: Lemezek, 20.40: Lemezek, 21: A filharmonikusok hangversenye.

SZOMBAT, JANUÁR 15

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése, Majd: Hírek, felolvasás, viz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez, 13.25: Sport híreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek közvetítése, 18: Prédessu zenekar, 19.15: Hangképek lemezekkel, 20.35: Bojenescu Alexandra román népdalokat énekel, 21.15: Táncezen, 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Zongora és ének, 13.30: Hírek, 13.30: Lemezek, 15.40: Hírek, 17.15: Felolvasás, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Cigányzenekar muzsikál, 19.35: Előadás, 20: Vígözvegy, operett előadása, 22.30: Hírek, 22.55: Jazz-band, 23.40: Hangverseny, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19: Mezőgazdasági 1 óra, 19.40: Brácsa és zongora, 20.15: Kazene, 21.35: Hírek, 22.05: Hangverseny.

BÉCS, 20.30: Stolz: Az elveszett kerin operett előadása, 22.40: Zongora, 23: Bécsi zene.

BELGRAD, 18.55: Lemezek, 21: Énekar, 21.30: Népdalok, 22.40: A rádiózenekar.

MILÁNÓ, 18.15: Táncezen, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Szórakoztató hangverseny, 22: Pillangókisasszony opera előadása, utána táncezen.

PRAGA, 20.20: Polkák, indulók, keretgök, 23.15: Lemezek.

VARSÓ, 19.15: Lemezek, 21: Népszene, 22: Táncezen.

Alpróhirdetések:

Házasság

Levelezne

házas, keresztény, 19-22 éves, 155-165 magas, 50-56 kgr., szőke-barna egészséges nőt keres, exisztenciával, 25 éves, 170 magas, 72 kgr. barna egészséges fiatalember nősülési gondolatokkal, Kérem „Szív és lélek” jellegre írni a kiadóba. (592)

Alkalmazás

Magányos ur

keres 40-50 év körüli, jólfizető, románul vagy németül beszélő házvezetőnőt vidékre. Cím a kiadóban.

Jólfizető mindenek

fiatal házaspárhoz, vidéki háztartásba, jó fizetéssel azonnalra kerestetik. Cím a kiadóba. (2611)

Jólfizető mindenek szakácsnő

hosszu bizonyítványokkal, szobaleány mellé felvétetik. Cím a kiadóban. (576)

Szobaleányt

bejáró szakácsnő mellé, éves bizonyítványokkal, 1-re keresek, Dr. Corcan, I. Str. Toma 2. (594)

Perfekt szakácsnő

jó bizonyítvánnyal, azonnali belépésre kerestetik. Cím a kiadóban. (601)

Takarítónő

tiszta, rendes, a reggeli órákban irodatakarításra felvétetik. Cím a kiadóban. (598)

Megbízható mindenek

hosszu bizonyítvánnyal, felvétetik. Zeitzler, III. Str. Vilhelm Mühle 7. (603)

Állást keres

Mosónő

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Hirdessen
a Déli Hírlapban

Lakás

Elegáns butorozott hálószoba

fürdőszoba használatával és ellátással, házaspárnak kiadó. IV., Str. Mireoa Vodă 3 (2596)

Egyszobás

fürdőszobás lakást az I. kerületben keresek. Cimeket a kiadóban kérem leadni. (602)

Adás-vétel

Népies mintájú tálcák

és más tárgyak állandóan kaphatók és rendelhetők kiadóhivatalunkban és Jachan könyvkereskedésben, I. Bánáti Bankgyűlés-palota (színház mellett), Telefon 17-85.

Gyermekkocsi

modern, keveset használt, 2500 leért eladó. I. Str. Eugen de Savoya 22. (599)

MINDENKI

január 20-ig

ingyen kap

akár új, akár régi előfizető, aki

egész évre előfizet lapunkra

tetszése szerint

vagy egy emaille ébresztő órát
vagy egy emaille asztali diszórát
vagy egy márvány asztali diszórát

mindegyik többszáz lei értékben, ha az elsőért kezelési költség fejében az előfizetési díjjal egyidejűleg 60 leit, a másik kettőnél pedig 85 leit fizet kiadóhivatalunkban

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-lele liliumtejkremet, lilium-tejszappant és liliumudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Rekete Sashoz” I, Piata I. C. Bratianu

Ház

2X1 szoba-konyhas lakással, Fratelia utca 25 sz., olcsón eladó. Bővebbet I. Gyulay János ügyvédnél, I., Eugen Savoya 18. Telefon 23-34. (5)

Fűszerüzlet

jól bevezetett, nagy vevőkörrel, többésszerűszerződéssel, családi okok miatt sürgős és jutányosan eladó. Közvetítő díjat nem tartanak. Cím a kiadóban. (59)

Az ország egyetlen vendéglátóipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvek továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó, gyorsan és pontosan vállal: elsőrendű munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsrótánár, Bucaresti és Timisoara városok volt fordítója. Timisoara I., Piata Bratianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piata Lenau 3.